

日本とアメリカの贈り物の比較
(Comparison of Gift-Giving Culture between Japan and the US)

槇野美南海
Minami Makino

82-272 Intermediate Japanese II

私のトピックは贈り物の文化について、日本とアメリカの贈り物の文化の違いを比較しようと思う。このトピックを選んだ理由は日本でインターンシップをした時にお土産の文化の違いに気付いたからだ。それから、私は日本の家族がいるので、私の知らない贈り物の習慣があるのを見たり、日本人の友達がバレンタインデーの贈り物をアメリカとは違うやり方をするのを聞いたりしたからだ。またこのトピックは、日本のテレビ番組を見る時もよく聞くのでとても興味深い文化の違いだと思う。

日本の会社では、出張に行った人は必ず同僚の人達にお菓子などのお土産を買ってくるそうだ。私がインターンシップをした日本の会社でも、出張した地方の食べ物のお土産を社員たちに配っていた。バケーションの旅行に行った時も近所の人や友達や同僚の人達などにお土産を買ってくる。このお土産は一般的に旅行に行った地方の食べ物などだ。またお世話になった人や会社の上司などに夏はお中元や冬はお歳暮などの贈り物をする。この贈り物も、食べ物が好まれるようだ。デパートではシーズン中にはたくさんのギフト商品が並ぶ。夏に日本に行った時、たくさんのデパートや、スーパーマーケットで、お中元のコーナーを見た。それから、バレンタインデーには日本独特の贈り物の習慣がある。バレンタインデーには女性が男性にチョコレートをあげることになっているので、二月になると日本ではチョコレートがたくさん売れる

らしい。日本のテレビや雑誌でもそのころはバレンタインデーについてのトピックが多く、おいしいチョコレートの店を紹介したり、ホームメイドのチョコレートの作り方を教えたりする。

私の国のアメリカでは、会社で出張に行った時お土産を同僚に買う習慣はないし、個人旅行に行った時は、もしお土産を買いたければ買う。日本のように義理で色々な人にお土産を買うことはない。またアメリカには、日本のお中元やお歳暮の習慣はない。義理でお世話になった人や会社の上司に贈り物をしない。それは、プライベートと会社の付き合いを切り離すからだ。日本のバレンタインデーの贈り物の習慣はアメリカと違う。アメリカでは、バレンタインデーの贈り物は色々なパターンがある。例えば、男性が女性に花を贈ったり、友達に好きなものをあげたりする。日本では、アメリカと違い、必ず女性が男性にチョコレート을あげて、ホワイトデーには男性が女性にキャンディーをお返しするが、アメリカではそのルールはない。それから、日本の女性は会社や学校にチョコレートをたくさん配る。これは「義理チョコ」と呼ばれる。最近のニュースによると、女性達はこの義理チョコの習慣をやめたいと思う人が多いようだ。

特別会話セッションでのディスカッションによると、お中元とお歳暮で、人気のある贈り物は、タオルやお菓子などの食べ物にだそうで、特に食べ物は、すぐにくさらないおかしなどが好まれるようだ。しかし、最近ではお中元やお歳暮は、昔ほど送らないらしい。また、旅行のお土産の好みについても聞いてみたが、やはり食べ物が好まれるようだ。それは、食べ物は、家にたまらないからだ。アデーさんは、日本から

のお土産は食べ物をもたらるのが一番嬉しいと言っていた。それから、男の人も、ぎりのお返しをホワイトデーにするかという質問だが、人によって違うが、クッキーなどを返したりするし、また、その女の人を好きな場合、もちろん返すそうだ。お年玉の金額についての質問は、最近では小学生には、千円から二千円ぐらい、中学生には、五千円ぐらい、高校生には、一万円ぐらいあげるそうだ。結婚式に呼ばれた時のプレゼントについての質問だが、プレゼントを持って行ってもいいが、やはりお金だけの方が喜ばれるようだ。プレゼントを持っていくと結婚式には、じゃまになることが多いそうだ。このディスカッションは、大変役に立つ情報だった。

日本とアメリカの贈り物の文化の違いは習慣の違いによる物だと私は考える。確かに日本人は習慣を守ることが好きだ。私の意見では、それはおそらく、他の人と違うことをしたくないし、人と同じ事をすることによって安心出来るからだと思う。日本では、他の人と違うことをすると変わった人だと思われてしまう。アメリカには、色々な文化や習慣があるために一つの規則を全員に押し付けることが出来ないので、習慣を守るかどうかは個人が決める。アメリカ人は、他の人と違うことをすることを悪いとは思わないし、変な人と思われることもない。結論として、日本は人と同じことをするというグループ文化の考えで行動するので、お土産を、買わなければならない時に買い、アメリカでは、お土産は買いたい人に買ってくるという個人の考えで決めるため日本とは贈り物のパターンが非常に違うことになる。